

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 8408**

25 Haziran 2018 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile EFTA Devletleri Arasında Serbest Ticaret Anlaşması”nın İsviçre’nin işlenmiş tarım ürünlerinde Türkiye’ye tanıdığı tavizleri düzenleyen Ek III Tablo 2’sine dair düzeltmelerin 1 Ekim 2021 tarihinden geçerli olmak üzere onaylanmasına, 7267 sayılı Kanunun 1 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

26 Nisan 2024

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

NORVEÇ KRALİYETİ DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI

Kraliyet Dışışleri Bakanlığı, 25 Haziran 2018’de İzlanda’nın Sauðárkrúkur şehrinde imzalanan EFTA Devletleri ve Türkiye Cumhuriyeti arasındaki Serbest Ticaret Anlaşması’nın (“Anlaşma”) Taraf Devletlere saygılarını sunar ve Anlaşma’nın Depoziteri sıfatıyla Taraf Devletleri Anlaşmadaki bazı hatalar hakkında bilgilendirilmiş olduğunu bildirmekten onur duyar ve aşağıdaki düzeltmeleri önerir:

- Ek III Tablo 2 (İsviçre’nin işlenmiş tarım ürünlerinde Türkiye’ye tanıdığı tavizler):

Dört tarife satırı (2208.9010, 2208.9021, 2208.9022 ve 2208.9099) sehven Tablo 2’nin dışında bırakılmış.

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği

Oslo

İzlanda Cumhuriyeti Büyükelçiliği

Oslo

Lihtenştayn Prenslığı Dışışleri Ofisi

Vaduz

İsveç Konfederasyonu Büyükelçiliği

Oslo

Kopya: EFTA Sekreteryası

Cenevre

Tablo 2 (26.Sayfa) HS 2208 tarife pozisyonu (2017) altındaki doğru metin aşağıdaki gibidir:

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
2208	Alkol derecesi hacim itibariyle % 80'den az olan tağıyr (denatüre) edilmemiş etil alkol; damıtım yoluyla elde edilen alkollü içkiler, likörler ve diğer alkollü içecekler		
2208.20	- üzüm şarabı veya üzüm cıbresinin damıtılması yolu ile elde edilen alkollü içkiler		
	- - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar		
2208.2011	- - - üzüm şarabının damıtılması yolu ile elde edilen alkollü içkiler	0	
2208.2019	- - - diğerleri	0	
	- - muhtevası 2 litre veya daha az kaplarda olanlar		
2208.2021	- - - üzüm şarabının damıtılması yolu ile elde edilen alkollü içkiler	0	
2208.2029	- - - diğerleri	0	
2208.30	- viskiler		
2208.3010	- - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar	0	
2208.3020	- - muhtevası 2 litreden fazla olmayan kaplarda olanlar	0	
2208.40	- rom ve fermente edilmiş şeker kamışı ürünlerinin damıtılmasıyla elde edilen diğer içkiler		
2208.4010	- - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar	0	
2208.4020	- - muhtevası 2 litreden fazla olmayan kaplarda olanlar	0	
2208.50	- cin ve geneva		
	- - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar		
2208.5011	- - - cin	0	
2208.5019	- - - diğerleri	0	
	- - muhtevası 2 litreden fazla olmayan kaplarda olanlar		
2208.5021	- - - cin	0	
2208.5029	- - - diğerleri	0	
2208.60	- votka		
2208.6010	- - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar	0	

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
2208.6020	-- muhtevası 2 litreden fazla olmayan kaplarda olanlar	0	
2208.7000	- likörler ve kordiyallar	0	
2208.90	- diğerleri		
2208.9010	-- alkol derecesi hacim itibarıyla % 80'den az olan tağıyir (denatüre) edilmemiş etil alkol	0	
	-- kaplarda olan alkollü içkiler:		
2208.9021	--- 2 litreyi geçenler	0	
2208.9022	--- 2 litreyi geçmeyenler	0	
2208.9099	--- diğerleri	0	

Bakanlık, önerilen düzeltmelerin mutlak bir düzeltme usulüne uygun olarak yapılabileceği görüşündedir.

15 Aralık 2022 tarihine kadar önerilen düzeltmelere herhangi bir itiraz gelmemesi halinde, önerilen düzeltmeler yukarıdakilere uygun olarak değiştirilmiş kabul edilecektir. 1 Şubat 2023 tarihinde, Ek III'teki düzeltilmiş Tablo 2, yürürlük tarihinden itibaren, hatalı olanın yerini alır.

İlgili metnin değiştirilmiş hali mümkün olan en kısa sürede Taraf Devletlere iletilecektir.

Kraliyet Dışişleri Bakanlığı, bu vesileyle Taraf Devletlere en derin saygılarını yeniden sunar.

Oslo, 28 Ekim 2022

NORVEÇ KRALİYETİ DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI

EFTA Devletleri ile Türkiye Cumhuriyeti arasında 25 Haziran 2018'te İzlanda'nın Sauðárkrókur şehrinde imzalanan EFTA Devletleri ve Türkiye Cumhuriyeti arasındaki Serbest Ticaret Anlaşması'nın Depoziteri sıfatıyla Norveç Hükümeti adına Kraliyet Dışışleri Bakanlığı, Taraf Devletlere saygılarını sunar ve söz konusu Anlaşma için önerilen düzeltmelerle birlikte 28 Ekim 2022 tarihli depoziter bildirimine başvurmadan onur duyar.

Depoziter tarafından önerilen düzeltmelere herhangi bir itiraz gelmemiştir ve sonuç olarak, metin düzeltilmiş olarak kabul edilmektedir. 1 Şubat 2023 tarihinde, Ek III 'teki düzeltilmiş Tablo 2, hatalı olanın yerini alacaktır.

Kraliyet Dışışleri Bakanlığı, bu vesileyle Taraf Devletlere en derin saygılarını yeniden sunar.

Oslo, 19 Aralık 2022

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği

Oslo

İzlanda Cumhuriyeti Büyükelçiliği

Oslo

Lihtenştayn Prensiği Dışışleri Ofisi

Vaduz

İsveç Konfederasyonu Büyükelçiliği

Oslo

Kopya: EFTA Sekreteryası

Cenevre



ROYAL NORWEGIAN
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

The Royal Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the States Parties to the *Free Trade Agreement between the EFTA States and the Republic of Türkiye* (the "Agreement"), signed at Sauðárkrókur, Iceland, on 25 June 2018, and has the honour to inform the States Parties in its capacity as Depositary of the Agreement, that the Ministry has been made aware of certain errors in the Agreement and would like to propose the following corrections:

- Table 2 of Annex III (Switzerland's concessions on processed agricultural products to Türkiye):

Four tariff lines (2208.9010, 2208.9021, 2208.9022 and 2208.9099) have mistakenly been left out in Table 2.

Embassy of the Republic of Türkiye
Oslo

Embassy of the Republic of Iceland
Oslo

Office for Foreign Affairs
of the Principality of Liechtenstein
Vaduz

Embassy of the Swiss Confederation
Oslo

Copy: EFTA Secretariat
Geneva

The correct text under HS Code (2017) 2208 in Table 2 (page 26) is:

HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
2208	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80% vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages		
2208.20	- spirits obtained by distilling grape wine of grape marc		
	— in containers holding more than 2 litres		
2208.2011	— spirits obtained by distilling grape wine	0	
2208.2019	— other	0	
	— in containers holding 2 litres or less		
2208.2021	—spirits obtained by distilling grape wine	0	
2208.2029	— other	0	
2208.30	- whiskies		
2208.3010	— in containers holding more than 2 litres	0	
2208.3020	— in containers holding not	0	

	more than 2 litres		
2208.40	- rum and other spirits obtained by distilling fermented sugar-cane products		
2208.4010	- in containers holding more than 2 litres	0	
2208.4020	- in containers holding not more than 2 litres	0	
2208.50	- gin and geneva		
	-in containers holding more than 2 litres		
2208.5011	-- gin	0	
2208.5019	-- other	0	
	-in containers holding 2 litres or less		
2208.5021	-- gin	0	
2208.5029	-- other	0	
2208.60	- vodka		
2208.6010	- in containers holding more than 2 litres	0	
2208.6020	- in containers holding not more than 2 litres	0	
2208.7000	- liqueurs and cordials	0	
2208.90	- other		
2208.9010	-- undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80% vol	0	
	-- spirits in containers holding:		

2208.9021	--- more than 2 litres	0	
2208.9022	--- not more than 2 litres	0	
2208.9099	--- other	0	

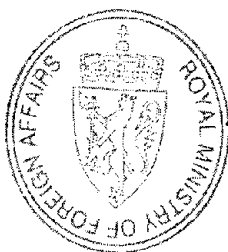
The Ministry is of the opinion that the proposed corrections can be made in accordance with a customary correction procedure.

If no objections to the proposed corrections have been received by 15 December 2022, the proposed corrections will be regarded as amended in conformity with the above. On 1 February 2023, the corrected table 2 of Annex III replaces the defective one ab initio.

An amended version of the relevant text will be communicated to the States Parties as soon as possible.

The Royal Ministry of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the States Parties the assurance of its highest consideration *ds*

Oslo, 28 October 2022





ROYAL NORWEGIAN
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

The Royal Ministry of Foreign Affairs, acting on behalf of the Government of Norway in its capacity as Depositary of the *Free Trade Agreement between the EFTA States and the Republic of Türkiye* (the "Agreement"), signed at Sauðárkrókur, Iceland, on 25 June 2018, presents its compliments to the States Parties and has the honour to refer to its depositary notification dated 28 October 2022 with proposed corrections to the said Agreement.

No objections to the proposed corrections have been received by the Depositary and consequently, the text is regarded as corrected. On 1 February 2023, the corrected table 2 of Annex III shall replace the defective one.

The Royal Ministry of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the States Parties the assurance of its highest consideration. *als*

Oslo, 19 December 2022

Embassy of the Republic of Türkiye
Oslo

Embassy of the Republic of Iceland
Oslo

Office for Foreign Affairs
of the Principality of Liechtenstein
Vaduz

Embassy of the Swiss Confederation
Oslo

Copy: EFTA Secretariat
Geneva

